

إشكالات في اللغة والأدب

مجلة دولية مُحكّمة فصلية- تصدر عن المركز الجامعي لتامنغست (الجزائر) تعنى بالدراسات اللغوية والأدبية والنقدية باللغات العربية والفرنسية والإنجليزية

ISSN : 2335-1586



إشكالات
في اللغة والأدب

Centre Universitaire de Tamanghasset

ISHKELET

REVUE des études linguistiques & littéraires

Volume: 09 Issue No. 1 / March 2020

من مواضيع العدد

- المنجز اللغوي من الجملة إلى النص: المفاهيم التأسيسية والمبرهنات الإجرائية
دريس محمد امين
- دور المقاربات البيداغوجية المرتبطة بالمؤسسة المدرسية في مجابهة عوامل الانقطاع المدرسي
مريم مغراوي العبادي / أحمد قريش
- استراتيجيات ترجمة الإحالات رواية "ثرثرة فوق النيل" لنجيب محفوظ
أنموذجاً
مريم يحيى عيسى
- هوى الحب في المخيال الشعبي حكاية البطل المغامر "رذآخ" نموذجاً.
فايزة بن كروش
- اشتغال متخيل الحمولات الثقافية في الحكاية الشعبية الموجهة للطفل في الجزائر.
جلال معوش
- انفتاح النص الشعري على التناص الديني
مديحة بشير الشريف
- احتفالية الودة: تقاطعات الطقوسي والأدبي: مقاربة سيميو- أنثروبولوجية بمنطقة سيدو
بووشمة الهادي

مجلد (09) عدد (1) / رجب 1441 – مارس 2020

مجلد (09) عدد (1) / رجب 1441 – مارس 2020

- Computer Mediated Communication Impact on EFL Learners' Fluency
Sabrina BAGHZOU
- The Role of Authentic Materials in Enhancing EFL Learners' Speech Act Performance of Requests the Case of Third Year Students, English Department, University of Batna 2
DJARI Walid / . BAHLOUL Amel
- The Question of Cultural Identity in Achebe's Novels Things Fall Apart, a Man of the People, and Anthills of the Savannah
Mustapha CHIBANI / Amar GUENDOUZI
- L'écriture dans Dieu, Allah, moi et les autres de Salim Bachi : Méditation ou sécularisation ?
MERDJI Naima
ROUBAI-CHORFI Mohamed al Amine

مجلد 09 عدد 1

رجب/ 1441هـ - مارس 2020

معامل التأثير العربي لسنة 2019 قدره (1.2)

المراسلات

توجه جميع المراسلات باسم رئاسة التحرير إلى :

ص.ب 10034 سرسوف - تمنراست . الجزائر

الهاتف : 0666215077 (213)

E-mail: (ichkalatmag@yahoo.fr)

رابط المجلة على البوابة الجزائرية للمجلات العلمية:

<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

رقم الإيداع القانوني : 169-2012

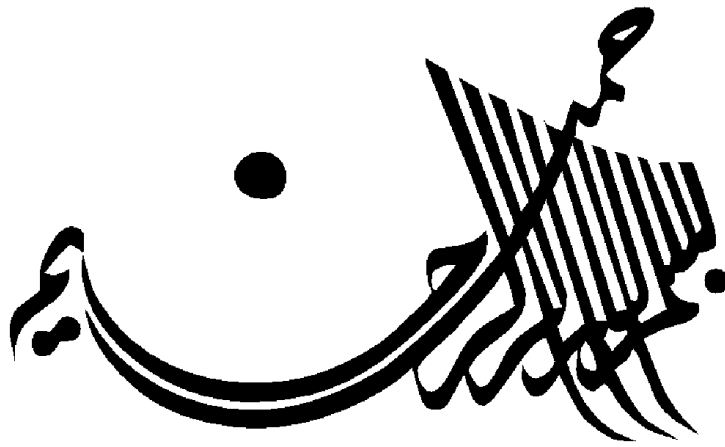
Issn :2335-1586

e.issn :2600-6634

منشورات المركز الجامعي لتامنغت

إشكالات في اللغة والأدب

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن المركز الجامعي أمين العقال حاج موسى أقي أموك لتامنغت
(الجزائر) / عني بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية



(قواعد النشر في المجلة)

- ترحب المجلة بمشاركة الباحثين من كل الجامعات ومراكز البحث من جميع أنحاء العالم، وتقبل الدراسات والبحوث المتخصصة في القضايا الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية وفق القواعد الآتية:
- أن يتسم البحث بالأصالة النظرية والإسهام العلمي.
 - أن يكتب على نموذج ورقة مجلة إشكالات (يحمل من موقع المجلة على البوابة) ببرنامج (word) على ورقة بمقاس (16سم×24سم) بخط (Traditional Arabic) حجم (14) للمتن و(12) للحواشي، بما لا يتجاوز (25) صفحة ولا يقل عن (12) صفحة.
 - تخصص الصفحة الأولى لعنوان البحث، واسم الباحث ودرجته العلمية، ويريده الإلكتروني، ورقم هاتفه، وملخص باللغة العربية في لا يزيد عن (150) كلمة ومثله باللغة الإنجليزية، على أن تكون الترجمة دقيقة. (ضرورة تجنب ترجمة قول الحرفية)، إضافة إلى كلمات مفتاحية أسفل كل الملخص.
 - أن يبدأ البحث بتمهيد أو مقدمة أو مدخل، وينتهي بخاتمة أو نتائج. كما يطلب تقسيم البحث إلى عناوين فرعية.
 - توضع الرسوم والبيانات في شكل صورة ليتسنى تعديلها في صفحة المجلة.
 - تخضع البحوث المقدمة للتحكيم العلمي قبل نشرها .
 - ضرورة التزام الباحث بالأمانة العلمية، ويتعهد بعدم نشر البحث من قبل في أية مطبوعة أو مجلة. (يحرر الباحث تعهدا بملكية المقال، ويعدم نشره، في وثيقة ترسل إليه عقب قبول توجيه البحث إلى التحكيم).
 - إلزامية حسن التوثيق بذكر المصادر والمراجع من خلال التهميش الأكاديمي في الصفحة الأخيرة من المقال، على أن يكون التهميش آليا ومن دون إدراج الأقواس في أرقامه.
 - يرسل البحث حصرا عن طريق البوابة الجزائرية للمجلات العلمية ASJP على الرابط:

<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

يتحمل صاحب المقال مسؤولية محتوى مادته العلمية

(المدير الشرفي)

أ.د. عبد الغني شوشة (مدير المركز الجامعي لتانمغست)

(رئيس التحرير)

أ.د. رمضان حينوني

(مدير المجلة)

أ.د. محمد بكادي

(فريق التحرير)

أ.د. العيد جلولي (جامعة ورقلة/ الجزائر) / د. محمد دريدي (جامعة - ورقلة / الجزائر)

أ.د. محمد أمين خلادي (جامعة أدرار/ الجزائر) / أ.د. محمد بكادي (م.الجامعي لتانمغست/ الجزائر)

أ.د. عبد الحكيم والي دادة (جامعة تلمسان / الجزائر)

د. صيرينة بغزو (جامعة خنشلة - الجزائر)

د. علي خلف العبيدي (جامعة ديالى - العراق) / د. مصطفى أحمد قنبر (كلية المجتمع - قطر)

د. أحمد محمد بشارت (كليات التقنيات العليا/ الإمارات العربية المتحدة)

د يحيى نشاط (ثانوية عبد الله العروي التأهيلية، وجدة، المملكة المغربية)

د. خضر محمد أبو جحجوح (الجامعة الإسلامية بغزة) / د. ضياء غني العبودي (جامعة ذي قار/ العراق)

د. أحمد فرحات (كلية الفارابي - جدة/ المملكة العربية السعودية)

د. أحمد علي علي لقم (جامعة الأمير سظام بن عبد العزيز - المملكة العربية السعودية).

د. هناء محمود الجنابي (كلية الآداب ، الجامعة العراقية)

(فريق التحكيم) داخل الجزائر

أ.د. عبد الجليل منقور (جامعة سيدي بلعباس) / أ.د. يوسف وسطاني (جامعة سطيف2)

أ.د. رزيقة طاووا (جامعة أم البواقي) / أ.د. يمينة بشي (جامعة الجزائر2)

أ.د. بلقاسم دكدوك (جامعة أم البواقي) / أ.د. لقمان شاكو (جامعة أم البواقي)

أ.د. مليكة بن بوزة (جامعة الجزائر2) / د. صالح الدين ملفوف (ج. خميس مليانة)

د. عادل بوديار (جامعة تبسة) / أ.د. بركة بوشيبية (جامعة بشار)

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن المركز الجامعي أمين العقال حاج موسى أقي أخموك لتامنغست (الجزائر) / عنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية

- د. إدريس بن خويا (جامعة أدرار) د. حبيب بوزوادة (جامعة معسكر)
- د. عمر بوقمرة (جامعة الشلف) أ.د. عبد القادر شارف (جامعة الشلف)
- د. محمد الصالح بوضياف (الم. الح. النعامة) د. عزوز قريـوع (جامعة سكيكدة)
- د. حميد قبايلي (جامعة منتوري قسنطينة) د. سعيد خليفي (المركز الجامعي بغيليزان)
- د. عامر رضا (المركز الجامعي بميلة) د. فاتح حنبلي (جامعة أم البواقي)
- د. فاتح زيوان (جامعة العربي التبسي - تبسة) د. مومن مـزوري (جامعة بشار)
- د. فريدة مقلاتي (جامعة خنشلة) د. محمود فتـوح (جامعة الشلف)
- د. السعيد ضيف الله (جامعة الجزائر 2) د. حفيظة ترزوتي (جامعة الجزائر 2)
- د. حمو عبد الكريم (مركز crasc) د. نسيمـة كريع (المركز الجامعي بميلة)
- د. مبارك بلالي (جامعة أدرار) د. محمد بكادي (المركز الجامعي لتامنغست)
- د. محمود رزايقية (المركز الحج. لتيسمسيلت) د. شيادي نصيـرة (جامعة تلمسان)
- د. عزوز ميلود (جامعة تيارت) د. حلـيمة عواج (جامعة باتنة 1)
- د. بوبكر معازيز (جامعة تيارت) د. ثابت طارق (جامعة باتنة 1)
- د. يحيى حاج امحمد (جامعة غرداية) د. دريس محمد أمين (جامعة معسكر)
- د. محمد عروس (جامعة الجزائر 2) د. خير الدين بن خورر (جامعة البلـيدة 2)
- د. بن جلول مختار (جامعة تيارت) د. أحمد بناني (الم. الح. تامنغست)
- د. موسى كراد (المركز الجامعي بميلة) د. عيسى بريهمات (جامعة الأغواط)
- د. آمنة بن منصور (م. الجامعي بعين تموشنت) د. براهيم براهيم (جامعة قالمـة)
- د. جلال خشاب (جامعة سوق أهراس) د. وحيد بن بوعزيز (جامعة الجزائر 2)
- د. عائشة عبيزة (جامعة الأغواط) د. أحمد حفـيدي (الم. الح. تامنغست)
- أحمد كامـش (جامعة خنشلة) د. لخضر لغزال (جامعة أدرار)
- د. صورية جـغوب (جامعة خنشلة) د. محمد كـتاوي (جامعة أدرار)
- د. مقدم صديق (جامعة أدرار) د. محمد بن عبو (جامعة أدرار)

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن المركز الجامعي أمين العقال حاج موسى أقي أخموك لتنامنغت
(الجزائر) / عنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية

- د. يحيى بن يحيى (جامعة غرداية) د. بويكر بوشيبية (جامعة الجلفة)
د. أسماء بويكري (جامعة أدرار) د. سفيان شايذة (جامعة الجزائر 1)
د. سعد لخضاري (جامعة البويرة) د. طاهر براهيمى (جامعة غرداية)
د. جمال بلعربي (مركز ب.ع.ت.ع.ت.ع/الجزائر) د. زهور شتوح (جامعة باتنة 1)
د. حنينة طيش (جامعة خنشلة) د. فاطمة ديلمى (م.و.د. ب.ق.ت.أ.ت)
د. خديجة الشامخة (جامعة غرداية) د. محمد بوعلاوي (جامعة المسيلة)
د. عبد الرحيم البار (جامعة جيجل) د. كريمة سالمي (جامعة تيزي وزو)
د. الحاج براهيمى (جامعة الجلفة) د. بركاني محمد رضا (جامعة الطارف)
د. بلخير أرفيس (جامعة المسيلة) د. علي بن فناشة (جامعة بومرداس)
د. سماح بن خروف (جامعة برج بوعريبيج) د. فيروز بن رمضان (جامعة المدية)
د. رشيد بن قسيمة (المدرسة ع. بوسعادة) د. محمد بوزيدي (جامعة معسكر)

خارج الجزائر

- د. علي خلف العبيدي (جامعة ديالى. العراق) د. أمجد طلافحة جامعة اليرموك - الأردن
د. صائد شديد (جامعة قطر) د. عبد الرحمن القضاة (المملكة العربية السعودية)
د. هناء محمود الجنابي (الجامعة العراقية- بغداد) د. محمد خضر أبو جحجوح (جامعة غزة)
د. محمد محمود محاسنة (الأردن) د. يحيى نشاط (المملكة المغربية)
د. مصطفى أحمد قنبر (كلية المجتمع- قطر) د. أحمد فرحات (جمهورية مصر العربية)

د. أحمد محمد بشارت (كليات التقنية العليا الإمارات)

د. أحمد علي لقم (جامعة سظام بن عبد العزيز - السعودية)

د. غصاب منصور الصقر (سلطنة عمان) د. علي عبد الأمير عباس (جامعة بابل/ العراق)

مراجعة لغوية

د. جيلالي كاملين (جامعة بشار)

أ. معافة سفيان (المركز الجامعي لتنامنغت)

فهرس الموضوعات باللغة العربية

ص	المؤلف	عنوان المقال
10	عمار الوحدي عبلة محرز	أثر استخدام استراتيجية دراما عباءة الخبير في تحسين التحصيل المعرفي من دروس القراءة لدى التلاميذ
32	عمر تشيش	الاختيار التحويلي عند ابن مالك في أليته مسألة اتصال الضمير وانفصاله نموذجا.
45	طه الأمين بودانة	التفكير اللغوي عند الأصوليين- مبحث القرينة نموذجا -
65	دريس محمد امين	المنجز اللغوي من الجملة إلى النص: المفاهيم الأساسية والمبرهنات الإجرائية
84	زمالى عبد الغنى	تعليمية أنشطة اللغة العربية للكبار (الأندراغوجيا) برنامج محو الأمية وتعليم الكبار في ضوء النظرية السلوكية -نموذجا-
111	بلحاج جلول	تقاليد الدرس النحوي بمدرسة الشيخ محمد بلكبير
134	عمر بوشنة	ذعاوى بعض المحدثين حول التفكير النحوي العربي (عرض ومناقشة).
152	مريم مغراوي العبادي أحمد قريش	دور المقاربات البيداغوجية المرتبطة بالمؤسسة المدرسية في مجابهة عوامل الانقطاع المدرسي
165	سعد الدين أمينة	مكانة الدرس النحوي بين تعليم اللغة العربية ومختلف منهجيات تعليم اللغات
181	سمية ساقى عبد الجليل ساقنى	مهارة قراءة النصوص دراسة ميدانية للصف الثالث ابتدائي مدرسة سليمان أقي إيلاشن بتمنراست
205	مريم يحيى عيسى	استراتيجيات ترجمة الإحالات رواية "ثرثرة فوق النيل" لنجيب محفوظ نموذجا
227	عبد العزيز نصراوي	الشعرية واللغة المفارقة في رواية "حوبة ورحلة البحث عن المهدي المنتظر" لعز الدين جلاوي، نموذجا.
243	حمزة بوزيدي عقيلة بالي محجوبي	انزياحات الذات وتجاوز الهوية في رواية "الممنوعة" لمليكة مقدم. دراسة موضوعاتية.
260	مليكة حيمر	صورة المدينة العربية في ظل المحنة الجزائرية -قراءة في ثنائية الطاهر وطار الشمعة والدهاليز والولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي-
278	فايزة بن كروش	هوى الحب في المخيال الشعبي حكاية البطل المغامر "رداخ" نموذجا.
297	امينة قنون	هوية النص الأدبي من منظور المنهج النقدي التاريخي

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن المركز الجامعي أمين العقال حاج موسى أقي أخموك لتامنغست (الجزائر) / عنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية

312	سعد لخداري	نظرية التأويل في النقد المعاصر
325	لبندة حمودي	التداولية والسيمولوجيا: دراسة في البعد الإنجازي والتأثيري للعلامة غير اللغوية
339	لطيفة خممان	النقد المسرحي المغربي
358	فريد زغلامي	ملامح النقد الموضوعي في التفكير النقدي العربي القديم.
375	جلال معوش	اشتغال متخيل الحمولات الثقافية في الحكاية الشعبية الموجهة للطفل في الجزائر.
399	بهلول شعبان	إشكالية قصيدة النثر بين تحديات الرفض والتأصيل الإبداعي
424	سميرة بوادي	البنية الدلالية بين جماليات الصورة الشعرية وحضور المتخيل المشهدي في ديوان "سيرة ذاتية لسارق النار"
446	محمد أمين غوغة	الصوت اللغوي ووظائفه في ديوان "قال سليمان" للشاعر سليمان جواوي
459	رايح محوي	المصطلح الصوفي ودلالته في قصيدة آداب الطريق لأبي مدين الغوث.
480	سعيد صيد	الموسيقى الداخلية في شعر منتهى الطلب
497	وردة بويران أحمد الشريف شطراحي	الانزياح الصرفي في شعر الأمير عبد القادر الجزائري - مقارنة أسلوبية -
520	مديحة بشير الشريف	انفتاح النص الشعري على التناسل الديني - قراءة في ديوان أبجدية المنفى والبندقية لابن الشاطي -
540	سنوسي بريكسي زينب	واقع ترجمة الشعر الحوزي بالجزائر
551	محمد مباركي	الخلفيات المعرفية للتكامل المعرفي بين علم الأصوات وعلم الموسيقى دراسة في (الموسيقى الكبير للفارابي) و (سر صناعة الإعراب لابن جنبي)
572	عبد السلام بادي	المراجعات الحديثة للمدونة الشعرية العربية في العصر الوسيط (قراءة تحليلية واصفة لكتاب الشعرية العربية لجمال الدين بن الشيخ).
590	معمر بن الغويني	استراتيجيات الخطاب في محاضرات الأدباء للراغب الأصفهاني
611	نصيرة بوجلول، عبد الغفار بن نعمة.	الشواهد القرآنية عند الجاحظ (ت 255هـ) من خلال البيان والتبيين.
627	بووشمة الهادي	احتفالية الوعدة: تقاطعات الطقوسي والأدبي: مقارنة سيميو - أنثروبولوجية بمنطقة سيدو
648	خليفة سعيد	الموروث الثقافي لمنطقة الجنوب الغربي الجزائري عند عبد القادر خليفي

كلمة العدد

بسم الله الرحمن الرحيم

يسرني أن أقدم لكم نيابة عن أسرة المجلة (المجلد 09 العدد 1) راجيا أن يجد فيه الباحثون وطلبة العلم ما يهمهم ويفيدهم من مادة علمية ناضجة، كما يسرني أن أحث جميع القائمين على المجلة على بذل المزيد من الجهود في سبيل الحفاظ على مكاسب المجلة، وعلى تحقيق مزيد من الارتقاء، سواء في تحسين التصنيف أو تحسين معامل التأثير العربي لهذه السنة أو تحسين معامل التأثير والاستشهادات المرجعي Arcif الذي دخلنا إليه السنة الماضية، أو في غير ذلك مما يحقق للمجلة صيتا محترما.

وألفت انتباه السادة الباحثين إلى ضرورة الصبر على تحكيم مقالاتهم وبجوتهم، علما أننا نستقبل عددا كبيرا منها، وهو ما يحتاج إلى مدة زمنية كافية لتحكيمها تباعا.

كما أنبه الباحثين إلى تجنب أي شكل من أشكال الإخلال بالأمانة العلمية كبيرا كان أم صغيرا، لأن كافة القوانين المعمول بها في هذا المجال تعرض الباحث إلى المساءلات القانونية. ونسأل الله تعالى التوفيق والسداد.

رئيس التحرير
أ.د. رمضان حينوني



**ICHKALAT JOURNAL
OF LANGUAGE AND LITERATURE**

International quarterly journal issued by the University Center of
Tamenghast (Algeria) /It deals with literary, linguistic and critical studies in
Arabic, English and French

Volume 09 Issue no 1 March 2020

Arab Influence Factor for 2018 (1.2)

CORRESPONDENCE

All correspondences on behalf of the Editor-in-Chief should be
addressed to:

B.P. 10034 Sarsouf-Tamenghast- Algeria
Tel: (213) 0666215077

[E-mail:\(ichkalatmag@yahoo.fr\)](mailto:ichkalatmag@yahoo.fr)

The journal's link on the Algerian portal for scientific journals:

<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

Legal deposit number: 2012-169

Issn:2335-1586

e.issn:2600-6634

Tamenghast University Center Publications



Publishing rules of the journal

The journal welcomes the participation of researchers from all Algerian, Arab and foreign universities and research centers, and accepts studies and research specialized in literary, human, social and scientific issues in Arabic, English and French according to the following rules:

- Research should be characterized by theoretical originality and scientific contribution.
- To be written on the form of Ishkalat journal paper (carried from the journal's website on the portal) on format (word) on a sheet of paper size (16 cm x 24 cm) in the font (Traditional Arabic) size (14) for the board and (12) for footnotes, not exceeding (25) pages and not less than (12) pages.
- The first page is devoted to the title of the research, the name of the researcher and his degree, his e-mail, his phone number, and a summary in Arabic in no more than (150) words and the same in English, the translation must be correct (avoid Google literal translation), as well as keywords at the bottom of each summary.
- The research should begin with a preface or an introduction and ends with a conclusion or results. It is also required that the search be divided into subtitles.
- Figures and graphs should be in the form of an image so that they can be modified in the journal's page.
- The submitted research is subject to scientific arbitration prior to publication.
- The researcher must adhere to the scientific integrity, and assures not to publish the research before in any publication or journal. (The researcher should make a declaration of ownership of the article and not publish it before, in a document to be sent to him after accepting the research to be directed to arbitration).
- Mandatory documentation by citing sources and references through academic marginalization on the last page of the article, provided that the marginalization is automatic and without the inclusion of brackets in its numbers.
- The research should be exclusively sent through the Algerian portal for scientific journals ASJP at: <http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

The author of the article is responsible for the scientific content



Honorary Director

Pr. Abdelghani Choucha (Rector of Tamenghast University Center)

Journal director: pr. Mohammed Bakadi

Editor-in- Chief : Pr Ramdane.Hinouni

Editorial Team:

Laid Djellouli (Algeria)

Mohamed Dridi (Algeria)

Mohamed Amine Khalladi (Algeria)

Abdelhakim Ouali Dada (Algeria)

Mohamed Bakadi (Algeria)

Ali Khalaf Alobaidi (Iraq)

Ahmad Mihammad Bisharat (AEU)

Yahia Nechat (Morocco)

Mostafa Ahmed Qonbor (Qatar)

Khedr Mohamed Abou jahjough (Palistine)

Ahmed Farhat (KSA)

Ahmad Ali Ali Laqm (KSA)

Dhia ghani Alabboudi (Iraq)

(Expertise team)

- Dr.Badreddine Loucif, universit  de Khenchela)
Dr.Abderrahman Bassou (c.univ. Ain Temouchent)
Dr.Mohamed Dridi (univ. Ouargla)
Dr.Rachid Chibane (c.u. de Tindouf)
Dr.Achour Hanbli (univ. T bessa)
Dr. Mohamed Besnaci. (Univ. Lumi re Lyon II France)
Dr. Nacera Idir (univ. Tizi ousou)
Dr. Faiza Dekhir (c.u. Tamanrasset)
Dr.Amir MEHDI (univ. De Tiaret)
Dr.Fouzia Amrouche (ue university)
Dr.Hadjira Meddane (univ. De Chlef)
Dr.Mounira Hamideche (Centre AFAK)
Dr.Mohamed Hattab (univ. D'Adrad)
Dr.Hicham Belmokhtar (c. u . de Tissemsilt)
Dr.Mohamed Amin Dris (Univ. De Mascara)
Dr.Souad Guessar (univ. De Bechar)
Dr. Sidahmed Khalladi (Univ. D'Adrar)

Index (English and French)

Author	Title	page
DJARI Walid . BAHLOUL Amel	The Role of Authentic Materials in Enhancing EFL Learners' Speech Act Performance of Requests the Case of Third Year Students, English Department, University of Batna 2	661
Sabrina BAGHZOU	Computer Mediated Communication Impact on EFL Learners' Fluency	674
. Mustapha CHIBANI Amar GUENDOZI	The Question of Cultural Identity in Achebe's Novels Things Fall Apart, a Man of the People, and Anthills of the Savannah	686
MERDJI Naima ROUBAI-CHORFI Mohamed al Amine	L'écriture dans Dieu, Allah, moi et les autres de Salim Bachi : Méditation ou sécularisation ?	704
Leila LOUCIF	The Effects of the Clustering Pre- Writing Technique on Learner's Paragraph Writing Achievement The Case of Third Year Literary Classes at Badi Mekki Secondary School, Biskra	721